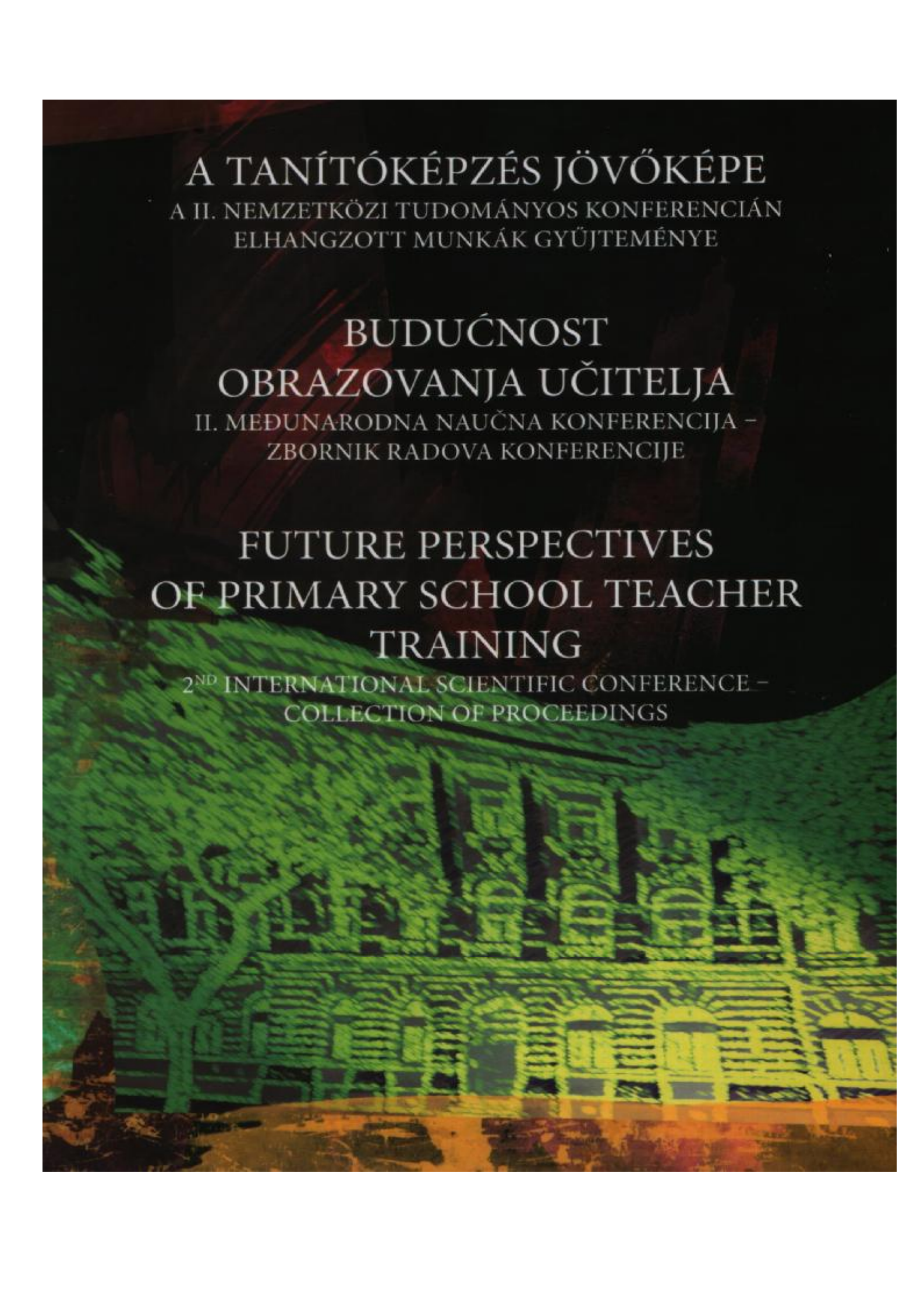




A TANÍTÓKÉPZÉS JÖVŐKÉPE

A II. NEMZETKÖZI TUDOMÁNYOS KONFERENCIÁN
ELHANGZOTT MUNKÁK GYŰJTEMÉNYE

BUDUĆNOST OBRAZOVANJA UČITELJA

II. MEĐUNARODNA NAUČNA KONFERENCIJA –
ZBORNIK RADOVA KONFERENCIJE

FUTURE PERSPECTIVES OF PRIMARY SCHOOL TEACHER TRAINING

2ND INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE –
COLLECTION OF PROCEEDINGS

Fő- és felelős szerkesztő dr. Káich Katalin dékán

Szerkesztő

Dr. Czékus Géza oktatási dékánhelyettes

Szakvéleményezők

Dr. Káich Katalin

Dr. Czékus Géza

Dr. Jösip Ivanović

Dr. Füvesi István (Szeged, Magyarország)

Dr. Albert Sándor (Komárom, Szlovákia)

Dr. Hrvatić Neven (Zágráb, Horvátország)

Dr. Lepičnik Vodopivec Jurka (Maribor, Szlovénia)

Tördelőszerkesztő

Csernik Előd

Borítóterv

Torok Melinda mgr.

Lektor

Szabó József

Szerb, horvát lektor

Draginja Ramadanski

Angol lektor

McConnell Márta

Példányszám: 300

Nyomda

VERZAL, Újvidék

Ezen kiadvány anyagi támogatói:

Szülőföld Alap Iroda Budapest

Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanács

Oktatási Titkársága

A TANÍTÓKÉPZÉS JÖVŐKÉPE
A II. NEMZETKÖZI TUDOMÁNYOS KONFERENCIÁN
ELHANGZOTT MUNKÁK GYŰJTEMÉNYE

BUDUĆNOST
OBRAZOVANJA UČITELJA
II. MEĐUNARODNA NAUČNA KONFERENCIJA –
ZBORNIK RADOVA KONFERENCIJE

FUTURE PERSPECTIVES
OF PRIMARY SCHOOL
TEACHER TRAINING
2ND INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE –
COLLECTION OF PROCEEDINGS

*Szabadka, 2008. szeptember 18–20.
Subotica, 18–20. septembra 2008.*

Forum Könyvkiadó, Újvidék
és Újvidéki Egyetem
Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, Szabadka,
2009

Rúzs Sára: A tánc alkalmazása az általános iskola alsó osztályaiban (The Possible Uses of Dancing in the First Four Years of Primary School)	243
Halaši Sabolč: Analiza motoričkih sposobnosti u pogledu bavljenja vanškolskim sportskim aktivnostima kod dece nižeg školskog uzrasta (The Analysis Of Motor Capabilities Of Children In Lower Classes Who Are Dealing With Sports Outside School)	253

V. szekció – Sekcija V

OKTATÁSTECHNOLÓGIA; INFORMATIKA

OBRAZOVNA TEHNOLOGIJA; INFORMATIKA

EDUCATIONAL TECHNOLOGY; INFORMATION TECHNOLOGY

Jelli János: IKT alapú kompetenciák a XXI. századi pedagógusképzésben – egy EU projekt megvalósítása az AVKF-án (ICT Skills in Teacher Training in the 21st Century)	267
Námesztovszki Zsolt: A tanítók megváltozott szerepköre az információs társadalomban (Changes in the Role of Teachers in the Information Society)	276
Füvesi István: IKT eszközök a tanórán (Information and Communication Tools in the Classroom)	285
Matijevics Éva: Alapvető matematikai képletek oktatása az interaktív táblával (Teaching Basic Mathematical Formulas Using Interactive Whiteboards)	294
Hilčenko Slavoljub: Multimedijalni obrazovni softver namenjen učenima u prva četiri razreda osnovne škole (Multimedial Educational Software For Pupils From First To Fourt Grade Of Primary School)	299
Vukomanović Aleksandra: Geometrijski oblici uz primenu računara (Geometrical Shapes Learned By Computer)	305

VI. szekció – Sekcija VI

A TANÍTÓK TOVÁBBKÉPZÉSE

STRUČNO USAVRŠAVANJE UČITELJA

FURTHER TRAINING OF TEACHERS

Petrović Ružica: Etika učiteljskog poziva (Teachers Calling Ethics)	315
Nanszákné Cserfalvi Ilona: A fenntartható társadalom paradigmája a tanítóképzésben (The Paradigm Of Sustainable Society In Teacher Training)	320
Komar Zvonimir: Obrazovanje učitelja između dvije budućnosti (Teacher education between two futures)	334

A TANÍTÓK MEGVÁLTOZOTT SZEREPKÖRE AZ INFORMÁCIÓS TÁRSADALOMBAN

CHANGES IN THE ROLE OF TEACHERS IN THE INFORMATION SOCIETY

Mr. Námesztovszki Zsolt,
Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, Szabadka

Összefoglaló

A számítástechnika, a telekommunikáció, az internet technikai fejlődése és az utóbbi években lezajlott átfogó elterjedése minden országban gyökeres társadalmi változásokkal jár. Kirajzolódik egy új korszak, amelyet uralkodó módon áthat az informatika, az ismeretek és az adatok sosem látott bősége és korlátlan, világméretű terjedése. Mindenki számára felértékelődik a korszerű ismeretszerzés képessége, az élethosszig tartó tanulás fontossága. A „net-generáció” tömeges és mindennapi oktatása ma még rendkívül problematikusnak tűnik. A témával foglalkozó szakemberek egyetértenek abban, hogy ez az oktató-nevelő munka nem lehet eredményes a pedagógusok jellemének megváltozása, megváltoztatása nélkül. A szerző a pedagógus új szerepkörét próbálja meghatározni az információs társadalomban, középutat keresve a korszerű technikát, illetve a pedagógus személyét elvető két szélsőséges nézet között.

Kulcsszavak: információs társadalom, Internet, iskola, pedagógus, tanárszerep-modellek.

Summary

IT, telecommunication, the technical development of the Internet and its general spread to all countries has brought substantial changes in society. A new era is dawning/shaping which is dominated by IT and the global spread and abundance of knowledge and data unknown so far. The ability of modern learning and the importance of lifelong learning are becoming more and more important for everyone. The everyday mass education of the “net-generation” seems to be extremely problematic at the moment. Experts on the issue agree that teaching and education cannot be effective without changing the character of the educators. This presentation is an attempt to define the new role of educators in the information society by trying to find the golden mean between the two radical views: completely rejecting modern technology and completely rejecting the personality of the teacher.

Keywords: information society, Internet, school, educator, models of teacher-roles

Bevezető

A telekommunikáció és a számítástechnika rohamos fejlődése, valamint a két terület összekapcsolódásából adódó új kommunikációs, illetve információ-hozzáférési lehetőségek jelentősen (talán alapvetően) megváltoztatták életünk számos területét. A változások rendkívül gyors és expanzív jellegére utal az információs forradalom kifejezés. A társadalom „információs környezetének” radikális megváltozását érzékelteti az „információs társadalom” fogalom is.

A XXI. század elején a fejlett társadalmakra az információ jelentőségének a robbanásszerű növekedése a jellemző. Ezeket a társadalmakat információs társadalmaknak nevezzük. Az információs társadalom (angolul: information society) elmélete szerint a társadalomban az információ előállítása, elosztása, terjesztése, használata és kezelése jelentős gazdasági, politikai és kulturális tevékenység. Ennek a társadalomtípusnak a sajátossága az információ-technológia központi szerepe a termelésben, a gazdaságban és általában a társadalomban. Az információs társadalmat az ipari társadalom örökösének is tekintik, és szorosan kapcsolódik a hálózattársadalom fogalomhoz.

A hálózattársadalmat úgy határozhatjuk meg, mint egy társas formáció a társadalmi és médiahálózatokkal, amelyek lehetővé teszik annak elsőrangú szerveződését minden lehetséges szinten (egyéni, csoportos/szervezeti vagy társadalmi). Továbbá ezek a hálózatok ennek a formációnak minden egységéhez és részéhez növekvő mértékben kapcsolódnak. A hálózatok az információs társadalomban információközvetítő szerepet töltenek be, tehát a hálózatokat a modern társadalom „idegrendszerének” nevezhetjük.

A tanítók helye és helyzete az információs társadalomban

Elengedhetetlen, hogy a tanító az információs társadalomban éljen és tevékenykedjen, csak így tudja felkészíteni tanulóit a „hipervilágra”, a „kibertér” hipermédia rendszerében a navigálásra. Az információs társadalomban való tevékenykedéshez elengedhetetlen az IKT (Információs és Kommunikációs Technológia) ismerete, valamint az IKT eszközök használata.

Az információs társadalom és az IKT teljes körű megvalósulását az iskolákban, és a tanítók körében anyagi és lélektani korlátok gátolhatják.

„Anyagi” jellegű korlátok

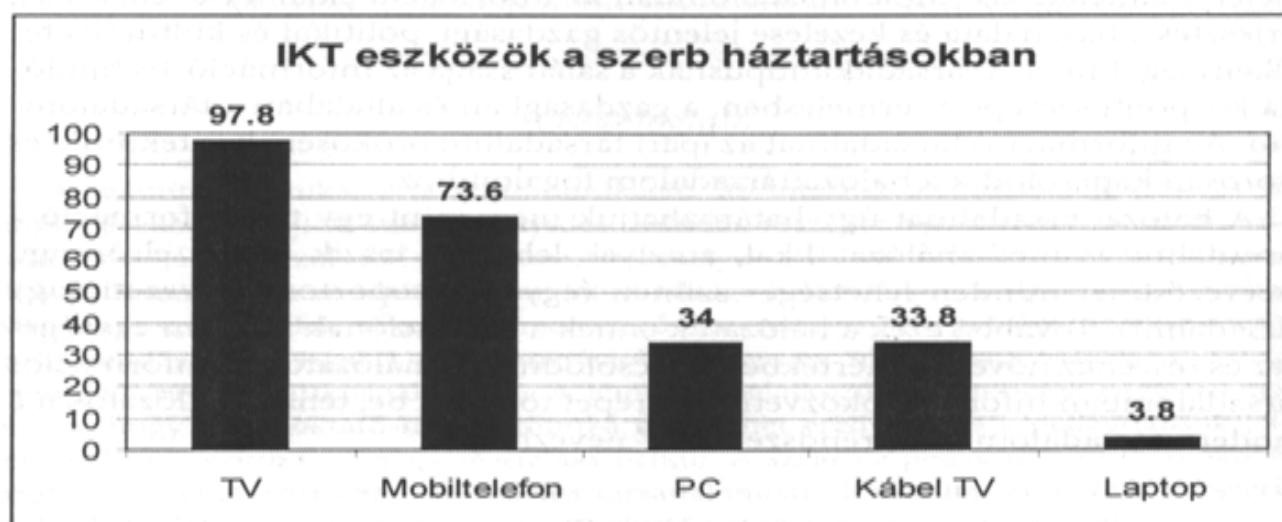
A személyi számítógép (PC) ma már nemcsak mindennapos használati cikk, hanem sok esetben nélkülözhetetlen munkafeltétel is. Az internet, a világméretű számítógépes hálózat az információk (szöveg, kép, hang, videó, mul-

timédia), valamint a kommunikációs lehetőségek széles skáláját nyújt(hatja) a gyakorló tanító számára. Azt gondoljuk, hogy az IKT eszközök közül a tanítók számára a személyi számítógép és az internet kulcsfontosságú eszközök.

A Szerbiai Statisztikai Hivatal 2007-es adatai hasznos adatokkal szolgálnak a szerb társadalomról, ezzel együtt a tanítók közösségéről is.

Szerbiában a háztartások 34 százaléka rendelkezik személyi számítógéppel, valamint 3,8 százaléka lappal. Ezek az adatok igen alacsonyak, az európai adatokkal összehasonlítva, de reményre ad okot ezeknek az eszközöknek az ugrásszerű növekedése (2006-os adatok: 26,5% PC; 1,5% laptop).

1. grafikon: Az IKT eszközök a szerb háztartásokban, 2007-ben



A lakosság internethasználatáról szóló adatok is kedvezőtlenek. A lakosság 13,8%-a internetezik rendszeresen. Ez az adat alacsonyabb az Európai Unió országainak átlagánál (55,7), az európai országok átlagánál (43,4), de még a világtátlagnál (21,8 %) is.

További kedvezőtlen adat az is, hogy az internetkapcsolatok nagy része elavult, modem (betárcsázós), amelyről tudni kell, hogy lassú, elavult, és megbízhatatlan. A szélessávú internet elterjedése nélkül nem lehet fejlettebb internetes műveleteket végrehajtani (segédanyagok letöltése, interaktív kommunikáció, videokonferencia stb.).

2. grafikon: Internetezők százaléka egyes európai országokban, 2007-ben



Lélektani korlátok

Az utóbbi években, évtizedekben kedvezőtlen változások mentek végbe magában a pedagógustársadalomban is, amelyek nemcsak hazánkban, hanem nemzetközileg is megfigyelhetők. Ezek:

- a folyamatos és valószínűleg megállíthatatlan presztízsvesztés, ami összefüggésben lehet a pedagógusfizetések alacsony szintjével, illetve azzal, hogy a pedagógus elveszítette a kizárólagos információközvetítő szerepét;
- az iskolában oktató tanárok átlagéletkorának emelkedése, ami a folyamatos megújulás gátjává válik.

A pedagógusokat az IKT eszközökkel és módszerekkel szemben tanúsított nyitottság, és a innovációra való hajlandóság alapján: „az élenjárók”, „a derékhad”, „a lemaradók”, „az ellenzők (technofóbok)” csoportjára oszthatjuk.

A lelki tényezők közül ki kell emelni a tudásvágy kielégítését, a késztetést, valamint a kényszer tényét, amely döntően befolyásol(hat)ja a tanítók nyitottságát az IKT eszközökkel szemben, valamint ezek felhasználását az oktató-nevelő folyamatban. A felső szintről (iskolaigazgató, minisztérium) ellenőrzött továbbképzések, valamint tanfolyamok mindenképpen előremozdítanak a tanítók szakmai képzettségét.

A pedagógusok ellenérzéseit a következő költői kérdések testesíthetik meg: „Miért akarná bárki is, hogy tanulói az interneten szörfölve tanuljanak? Mi történik a tanárral? Miért nem jó úgy, ahogy évszázadok óta csináljuk?”

Ha viszont pontok alá foglalnánk a pedagógusok ellenérzéseit a korszerű taneszközökkel kapcsolatban, akkor a következő korlátozó tényezőket emelnénk ki:

- 1) Félelem a változástól, a régi szakértelem elavulásától.
- 2) Azonosulási képtelenség a tanári szerep változásával,
- 3) A diákok behozhatatlannak tűnő előnye.
- 4) Félelem más nyelv, más kultúra dominanciájától.

Megállapíthatjuk, hogy az anyagi korlátok csupán pénz kérdése, és a tanítók tudatformálása lehet a siker kulcsa.

A tanítók megváltozott szerepköre az információs társadalom iskoláiban

A tanítók a hagyományos tanulási környezetben (iskolában) szinte kizárólagos tudás- és információközvetítő szereppel rendelkeztek. Ebben a környezetben a tanító „leadta” az anyagot, a tanulók pedig elsajátították (átvették) azt. A tanítók kizárólagos tudásközvetítő szerepe az információs társadalomban elveszett. Ez a társadalom felépítéséből adódóan több irányban és többszörösen nyitott, és rugalmas. A hangsúly a tanulást végző személyen (a tanuló aktivitásán) van, ezért az egész tanulási környezet, és az elsajátítandó tananyag ehhez igazodik.

A tanítókra váró feladat a tanulási környezet újragondolása, átszervezése és kiegészítése IKT eszközökkel. A tanulási környezet átalakítása rendkívül munkaigényes feladat, különösen az átmenet első szakaszában. Elsősorban tartalomszolgáltatást és -szervezést jelent. Az új technikai és tartalmi lehetőségeket ugyanis először be kell illeszteni a meglévő tanulási környezetbe. Ez magában foglalja a multimédiás programok megismerését, értékelését, kiválasztását, esetleg elkészítését, internet adatbázisok megismerését, forrásnyilvántartások, katalógusok, web-lapok készítését, adatok letöltését és frissítését, tanító-értékelő programok megismerését, esetleg megalkotását.

Komoly feladatot és sok munkát jelent majd az iskolai adatbázis információ-megosztásának, a jogosultságok és hozzáférések kialakításának és a tanulási folyamatok nyomon követésének a megtervezése is.

A tanító is új szerepköröket kap az oktatási folyamatban. A tanító maga is folyamatosan tanul az új, nyitott rendszerben, így tanulótárs, aki számos tapasztalata következtében egyúttal szakértő és tanácsadó is ezen a területen. Sok esetben a tanító nem felülről irányítja a folyamatot, hanem belülről segíti a siker elérését.

A tanítók új feladatai elsősorban a következők:

- Szilárd alapismeretek elsajátíttatása.
- A tanulási környezet fejlesztése és a tanulási folyamat szervezése.
- A tanuló számára szükséges segítség, motiváció és megerősítés biztosítása.

Az új információs technológiák jellegéből adódóan előfordulhat, hogy a diák valamit előbb tanul meg, vagy hamarabb fedez fel, mint a tanár. Meg kell tanulnunk ezt a helyzetet is kezelni. Tudomásul kell vennünk, és természetesen elfogadnunk, hogy nyitott, változó és folyamatosan bővülő információs környezetben tevékenykedünk. A számítógép képernyőjén át nem azok az ismeretek érkeznek meg, amelyet az iskola engedélyez, hanem amelyek érdekesekek. A pedagógia nagy kihívása ez, hogyan dolgozza fel a szórakoztatóipar csábítását az oktatásban.

A következő mondat kétféle befejezésével tudjuk elvetni az egyes szakemberek szélsőséges nézeteit, az iskola jövőjével kapcsolatban: *Ha az iskola tényleg azzal foglalkozik, hogy a gyerekeket egy igazi világra, a valóságos életre készíti fel, akkor elképzelhetetlen, ... hogy az ne közösségben történjék. ...hogy ne készítsen fel az információs társadalom kihívásaira.*

Tudjuk, hogy az ember társas lény, társas kapcsolatokat keres. A korszerű technika, és az egyre fejlettebb (és gyorsabb) kommunikációs eszközök csak segítenek az emberek társas kapcsolatainak a kiteljesedésében.

Ha a tanítókról, és az alsó tagozatokról beszélünk, akkor fontos tényező az oktatás mellett a nevelési folyamat, amely hús-vér (és nem virtuális) közösségben kivitelezhető. Emellett az oktatás sem valósulhat meg (távoktatás formájában) szilárd alapismeretek, és motiváció nélkül.

A másik fontos tényező a tanító személyes példamutatása. A tanár a felnőtt társadalmat, annak értékeit és erkölceit képviseli, azt a társadalmat, amelyre az iskolának a tanulókat fel kell készítenie.

Azt gondoljuk, hogy az említett okok miatt nem szűnhet meg a hagyományos iskola.

Nem ritka, hogy tanulóink jelentős alapismeretekkel rendelkeznek az IKT eszközök használatával kapcsolatban. A tanító feladata, hogy ezeket az ismereteket rendszerbe foglalja és pótolja a hiányosságokat. Mindenekelőtt ezeknek az eszközöknek a biztonságos használatáról, felépítéséről, az alkotórészek helyes (lehetőleg magyar) megnevezését kell megtanulniuk a kisdíákoknak. Ezután az eszközök használatához szükséges alapismereteket (alapprogramok használata) kell elsajátítaniuk, a motorikus, és mentális fejlettségüket figyelembe véve. A tanulás a legtöbb esetben laza, játékos legyen (a játék a gyermekek egyik legtermészetesebb tevékenysége). Az alapismeretek elsajátítása után a kisdíákokat motiválni kell a tanulás folytatására, az önálló tudásszerzésre.

Az információs társadalomban a hiperlink az információ igen gyakori, számítógépes megtestesítője. Az információ (link) megkeresése a legtöbb esetben keresőoldalak segítségével lehetséges, aminek a használatához szükséges

technikák az alapismeretek csoportjába tartoznak. A keresési technikák mellett lényeges az információ megtalálása a lényegtelen információk körítésében (hirdetések, fizetős tartalmak stb.). Az információ megtalálása után, az információt megtestesítő dokumentum elmentése, tárolása, felhasználása, esetleg továbbküldése is a fontos kompetenciák közé tartozik.

Az internetre jellemző a találatcentrikusság. A találatok, illetve a látogatási statisztikák után az oldalak szerkesztői kap(hat)nak anyagi juttatást, ezért gyakran találkozunk olyan kulcsszavakkal, amelyek nem szerepelnek az oldal tartalmában, illetve csak rövid utalások találhatók a keresett szóra. A találatcentrikusságból adódóan, teljes és részletes munkák az interneten igen ritkák, letöltésük általában pénzbe kerül.

1. táblázat: Keresési technikák (Google)

Keresési technika	Szerepe a keresésben
Kulcsszó1 kulcsszó2	az egymás után írt szavak között a keresőoldal „és” kapcsolatot állít fel
„kulcsszó1 kulcsszó2”	az idézőjelbe írt szavaknál csak azok a találatok jelennek meg, ahol a szövegben a két szó egymás után szerepel
„kulcsszó1 kulcsszó2” kulcsszó3	az előző két technika ötvöze, azok az oldalak jelennek meg, ahol a két szó egymás mellett szerepel, és megtalálható a harmadik is
kulcsszó1+kulcsszó2+kulcsszó3	a keresés szűkítése hozzáadott kulcsszavak segítségével; azok a találatok jelennek meg, amelyek szövegében mindhárom szó szerepel
kulcsszó1–kulcsszó2	a keresés szűkítése kizárt kulcsszavak segítségével; ha a kizárt szó szerepel a szövegben, akkor azt a szöveget nem tünteti fel a keresőoldal találatként
kulcsszó*	a csillag (joker) egy megkezdett karaktersorozatot, célszerűen egy szótövet, tetszőleges toldalékokkal is megkeres

A diák, miután elsajátította az eszközök kezelését, szabadon böngészhet és használhatja fel az információt. Érdeklődésének és fantáziájának megfelelően, a maga útját járva. A probléma viszont az, hogy a keresők a kulcsszóra ugyanúgy felsorolják a szélhámosságokat és a „forradalmi tanokat”, mint az „igaz” ismereteket. Ha az iskola biztosítja a gépet, és az elérést, akkor ő felel azokért az információkért, amelyek a diák birtokába juthatnak. Az információáramlás, az internet nyitottságából adódóan nehezen korlátozható. A diákok pedig még nem rendelkeznek megfelelő kritikai tudattal ahhoz, hogy megítélhessék, melyek azok az ismeretek, amelyek számukra nem kívánatosak.

A beépített információáramlási gátak, a hozzáférések letiltása és a tanulók kritikus tudatának a folyamatos fejlesztése fokozatosan és párhuzamosan kell, hogy történjen. Az internet, a keresőoldalak fejlődésével, valamint a nem kívánatos tartalmak tükrözésével, nem az egyes oldalak letiltásával, hanem a hasznosnak tartott oldalak engedélyezésével tudjuk a nem kívánatos tartalmakat „kiszűrni” a diákoktól. A fiatalabb nemzedékre hatványozottan érvényes Jürgen Mittelstrass filozófus, kijelentése: „Az információs szupersztráda feltételezi az ítélőképességet és az önálló, kritikus gondolkodást, azonban ezeket nem alakítja ki.”

Megállapíthatjuk tehát, hogy a tanítók fenn felsorolt szerepkörének ki kell egészülnie a tanulók tevékenységének az ellenőrzésével, valamint a nem kívánatos tartalmak kiszűrésével.

Az internet negatív hatásai

A nem kívánt tartalmak mellett az internetes kultúra a nyelvi kultúra romlásával jár. A kutatók egyetértenek abban, hogy a szemtől szembeni kommunikáció 60-80%-a nem verbális csatornákon folyik, és csak a fennmaradó 20-40% a szóbeli és a hangszíncsatornákon. Mivel az internetes kommunikáció nem közvetlen emberi beszélgetés, különböző jelekkel kell pótolni a hagyományos beszélgetés nagyobb hányadát kitevő nem verbális jeleket. Az így kialakult nyelvre jellemzőek az előbb említett emotionok, a tömondatok, a nagy mennyiségű angol szó, valamint a stiláris árnyaltság teljes hiánya. Ezzel az internetes írott nyelv primitívebbé válik.

Egyes szakemberek szerint az új médium előnyeit mértéktelenül eltúlozzák, elvárásaink pedig távol állnak a realitástól, és rendkívül kevés kritikus hang szól a számítógép-hálózatok nem kívánatos kísérőjelenségeiről. Kiemelik, hogy az internetezés szórakoztató időtöltés, amely alatt kevés a tanulás. Valójában azonban az internet és a multimédiás rendszerek háttérét biztosító didaktikai módszerek, és módszertani tanulmányok hiányoznak igazából.

Záró idézet

„Az új technológia itt van, vagy itt lesz; ha már itt van használnunk kell. Olyan emberekké válunk, amelyet ez a technológia megkövetel, és ennek megfelelően alakítjuk át intézményeinket is. Mindez azért történik, mert számunkra jó – és egyébként sincs más választásunk.”

Neil Postman

Irodalom

- Allan Pease-Alan Garner: Szó-beszéd. A társalgás művészete. Budapest: Park Könyvkiadó, 1991. 6.
- Fehér Péter (1999): Milyen legyen az Internet-pedagógus? Új Pedagógiai Szemle, április.
- Jan Van Dijk (2006): The Network Society. London: Sage. Second Edition.
- Ministarstvo Prosvete i Sporta (2005): Pravilnik o nastavnom planu i programu za prvi, drugi, treći i četvrti razred sa nastavnim planom i programom za treći razred
- Námesztovszki Zsolt (2006): Számítógépek az általános iskoláinkban. Az Újvidéki Tudományegyetem Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar Évkönyve, Szabadka

CIP – A készülő kiadvány katalogizálása
A Matica srpska Könyvtára, Novi Sad

371.13(082)

A TANÍTÓKÉPZÉS jövőképe : a II. nemzetközi tudományos konferencián
elhangzott munkák gyűjteménye, Szabadka, szeptember 18–20. = Budućnost
obrazovanja učitelja : II. međunarodna naučna konferencija – zbornik radova
konferencije, Subotica, 18–20. septembra 2008. = Future perspectives of primary
school teacher training : 2nd international scientific conference – collection of
proceedings, [Subotica, 18–20th September 2008] / [szerkesztő Czékus Géza].
– Újvidék : Forum ; Szabadka : Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 2009 (Novi
Sad : Verzal). 577 p. : ill. ; 23 cm

Radovi na mađ., srp. i hrv. jeziku. – Tiraž: 300. – Rezimeji na mađ., srp. ili engl.
jeziku uz svaki rad.

ISBN 978-86-323-0756-8

a) Učitelji – Obrazovanje – Zbornici

COBISS.SR-ID 242070535